



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/15/1/Add.2
CBD/CP/MOP/10/1/Add.2
CBD/NP/MOP/4/1/Add.2
20 August 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ

Пятнадцатое совещание

Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и
25 апреля – 8 мая 2020 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. 15-е совещание Конференции Сторон, 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, будут проводиться одновременно и состоять из двух частей, как постановило бюро на своем совещании, прошедшем 14 июля 2021 года. Первая часть (Часть I) будет проводиться в онлайн-формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторая часть (Часть II) будет проводиться в очном формате в Куньмине (Китай) с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Несмотря на то, что Часть I совещания будет проводиться в онлайн-режиме, она также предполагает присутствие ограниченного числа делегатов в Куньмине (Китай). Бюро, принимающая страна и секретариат будут следить за ситуацией с пандемией с целью принятия альтернативных мер в случае, если формат и сроки проведения Части II совещания, которую планируется провести в очном формате в Куньмине (Китай), станут неосуществимыми.

* CBD/COP/15/1/Rev.1, CBD/MOP/10/1/Rev.1 и CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1.

2. Бюро рассмотрело и окончательно утвердило предварительные повестки дня совещаний (CBD/COP/15/1/1; CBD/CP/MOP/10/1; CBD/NP/MOP/4/1) на своем заседании, проведенном в онлайн-режиме 26 апреля 2021 года. Аннотации к пунктам повестки дня, которые будут рассматриваться в ходе Части I совещаний, представлены в документах CBD/COP/15/1/Add.1, CBD/CP/MOP/10/1/Add.1 и CBD/NP/MOP/4/1Add.1. Аннотации к пунктам повестки дня, которые будут рассмотрены в ходе Части II совещаний, будут подготовлены и обновлены с учетом итогов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению и последующего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
3. В разделе II ниже представлен предложенный Исполнительным секретарем план одновременного проведения Части I совещаний. В приложениях приводится общий план предлагаемой организации работы совещаний, которые будут проводиться главным образом в онлайн-режиме с 11 по 15 октября 2021 года.
4. Общий подход к одновременному проведению совещаний в целом основан на опыте, полученном при организации последних двух совещаний (2016 и 2018 годов) Конференции Сторон и последних двух совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов. Однако проведение Части I совещаний с 11 по 15 октября 2021 года в интерактивной виртуальной среде является новым опытом, для которого требуется специальный план. Поэтому этот план нацелен на обеспечение большей ясности и удобства пользования для представителей. В надлежащий срок Исполнительный секретарь представит план или предлагаемую организацию работы для Части II совещаний, которую планируется провести с 25 апреля по 8 мая 2022 года.
5. Каждой части совещаний могут предшествовать региональные подготовительные совещания.

II. ПЛАН ОДНОВРЕМЕННОГО ПРОВЕДЕНИЯ ЧАСТИ I СОВЕЩАНИЙ В ОНЛАЙН-РЕЖИМЕ С 11 ПО 15 ОКТЯБРЯ 2021 ГОДА

A. Открытие совещаний

6. Министр охраны окружающей среды Египта в качестве Председателя 14-го совещания Конференции Сторон или ее представитель объявит 15-е совещание Конференции Сторон открытым в понедельник, 11 октября 2021 года, в 15:00 (местное время, Куньмин, Китай) и предложит Конференции Сторон избрать своего Председателя. Согласно традиции, ожидается, что представитель правительства Китая (страны, принимающей совещание) будет избран в качестве Председателя 15-го совещания Конференции Сторон. Передача полномочий Председателя будет отмечена представителем Египта, лично присутствующим в Куньмине, который вручит молоток Председателя министру охраны окружающей среды и экологии Китая – новому Председателю.
7. В соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференции Сторон Конвенции срок полномочий нового Председателя начинается непосредственно с момента его или ее избрания. Поскольку Китай является также Стороной Картахенского и Нагойского протоколов, Председатель Конференции Сторон автоматически становится Председателем Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов. В этом качестве Председатель затем откроет 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
8. После объявления совещаний открытыми Председатель созывает совместное пленарное заседание трех органов, на котором будут заслушаны заявления. Представители принимающего правительства, провинции и города выступят с приветственным словом. Затем делегаты

совместного пленарного заседания заслушают краткие заявления от имени региональных групп и некоторых организаций наблюдателей. Региональным группам и наблюдателям будет предложено сделать сводные заявления относительно Конвенции и протоколов.

В. Пленарные заседания совещаний

9. После вступительных заявлений (пункт 1 повестки дня) и по приглашению Председателя Конференция Сторон в контексте пункта 2 повестки дня, посвященного организационным вопросам¹, примет свою повестку дня, согласует организацию работы, включая договоренность о проведении совещания в двух частях, и примет решение относительно графика проведения Части I своего совещания. Она также учредит контактную группу по бюджету и назначит председателя этой группы².

10. Председатель представит для избрания имя члена бюро, которому бюро поручило выступать в качестве докладчика. Другой член бюро, который будет выполнять функции сотрудника по проверке полномочий, также будет объявлен Председателем. Сотрудник по проверке полномочий представит пленарному заседанию единый доклад в контексте пункта 3 повестки дня совещания Конференции Сторон и соответствующих повесток дня каждого из совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, о статусе полномочий представителей Сторон, участвующих в Части I совещаний.

11. Конференция Сторон также рассмотрит пункт 4 повестки дня о неурегулированных вопросах.

12. Затем Председатель предложит последовательно Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, утвердить их соответствующие повестки дня, согласовать организацию работы и одобрить состав контактной группы по бюджету, учрежденной Конференцией Сторон.

13. Ожидается, что Председатель проинформирует представителей о достигнутом прогрессе в подготовке сегмента высокого уровня, открытие которого запланировано во вторник, 12 октября 2021 года, а закрытие – в среду, 13 октября 2021 года.

14. В рамках пункта 6 повестки дня Конференции Сторон и пункта 4 повестки дня совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов Исполнительный секретарь сообщит о региональных подготовительных и межсессионных совещаниях, включая работу 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В рамках этих пунктов повестки дня сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года сообщат о результатах работы по подготовке рамочной программы, как это предусмотрено в решении [14/34](#). Так как ожидается, что Рабочая группа не завершит свою работу к октябрю 2021 из-за ограничений, введенных в связи с пандемией, и соответствующих задержек, Конференция Сторон

¹ Подпункт повестки дня совещаний, касающийся избрания должностных лиц, будет дополнительно рассмотрен в ходе Части II совещаний в апреле/мае 2022 года, с тем чтобы провести выборы должностных лиц для занятия различных должностей в рамках Конвенции и каждого из протоколов, включая членов бюро, членов комитетов по соблюдению в рамках каждого из протоколов и председателей вспомогательных органов.

² Задача контактной группы по бюджету в ходе Части I совещаний в октябре 2021 года будет состоять в рассмотрении промежуточного бюджета на 2022 год, предложенного секретариатом, и представлении своих рекомендаций пленарному заседанию 15 октября 2021 года. Принятие промежуточного бюджета на 2022 год необходимо для поддержания функций секретариата до принятия полного бюджета Конференцией Сторон и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, в ходе Части II их совещаний в апреле/мае 2022 года с учетом рекомендаций вспомогательных органов, включая Рабочую группу по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

на своем 15-м совещании предположительно примет к сведению прогресс, достигнутый Рабочей группой, и предоставит ей дополнительное время для завершения ее работы и своевременного представления ее рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на возобновленной сессии (Части II) совещания в апреле/мае 2022 года.

15. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, затем заслушает в рамках пункта 5 повестки дня доклады их соответствующих комитетов по соблюдению. Ожидается, что соответствующие совещания Сторон примут доклады к сведению. Любые существенные вопросы, вытекающие из этих докладов, а также выборы новых членов комитетов будут отложены до Части II совещаний.

16. Исполнительный секретарь также представит краткий доклад, в котором будет рассмотрен пункт 7 повестки дня совещания Конференции Сторон и соответствующие пункты повесток дня совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов (административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджетные вопросы).

17. Затем работа совещаний будет приостановлена в 18:00 (местное время, Куньмин, Китай) до 15:00 в пятницу, 15 октября 2021 года.

18. Пленарное заседание начнется в 15:00 (местное время, Куньмин, Китай) в пятницу, 15 октября 2021 года. Этот день будет последним днем Части I совещаний. На этом заседании сотрудник по проверке полномочий представит совместный итоговый доклад о статусе полномочий представителей Сторон, участвующих в Части I 15-го совещания Конференции Сторон, 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Ожидается, что председатель контактной группы по бюджету также представит проект решения по промежуточному бюджету на 2022 год для рассмотрения и принятия тремя органами.

19. Председатель предложит представителям рассмотреть пункт 28 (прочие вопросы) повестки дня 15-го совещания Конференции Сторон, а затем соответствующие пункты повесток дня совещаний Сторон двух протоколов. Следует отметить, что рассмотрение этого пункта повестки дня будет завершено только после дальнейшего рассмотрения в ходе Части II совещаний в апреле/мае 2022 года. В рамках этого пункта повестки дня Председатель представит доклад трем органам об итогах работы сегмента высокого уровня, проведенного 12 и 13 октября 2021 года.

20. Ожидается, что на пленарном заседании, запланированном на вторую половину дня 15 октября 2021 года, Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещаний Сторон Картахенского и Нагойского протоколов, рассмотрят проект решения по промежуточному комплексному бюджету на 2022 год для последующего принятия. Проект решения будет представлен за 36 часов до его рассмотрения для последующего принятия.

21. Трем органам будет предложено рассмотреть и принять доклады о работе части I их соответствующих совещаний на основе докладов, которые им представит Докладчик.

22. Представителям региональных групп и других делегаций затем будет предложено сделать заключительные замечания по вопросам, касающимся одного или нескольких совещаний, по желанию.

23. После заключительных замечаний Председатель объявит каждое совещание приостановленным. Ожидается, что совещания будут приостановлены в 17:00 по местному времени (Куньмин, Китай).

Приложение I

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЧАСТИ I 15-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, 10-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА, И 4-ГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Дата	Пункт повестки дня			
	КБР	КП	НП	
Понедельник 11 октября 15:00 – 18:00	1	1	1	Открытие совещания
	2	2	2	Организационные вопросы (повестка дня, должностные лица, организация работы)
	3	3	3	Доклад о полномочиях представителей
	4			Неурегулированные вопросы
	6	4	4	Доклады о работе межсессионных и региональных подготовительных совещаний
		5	5	Доклад Комитета по соблюдению в рамках Протокола
	7	6	6	Административное обеспечение Конвенции и протоколов и бюджет целевых фондов Конвенции
Вторник 12 октября	Сегмент высокого уровня	Вводное пленарное заседание сегмента высокого уровня		
Среда 13 октября		Параллельные круглые столы I сегмента высокого уровня		
		Параллельные круглые столы II сегмента высокого уровня		
		Заключительное пленарное заседание сегмента высокого уровня		
Пятница 15 октября 15:00 – 17:00	Рассмотрение проектов решений для последующего принятия (пункты КБР-7; КП-6; НП-6)			
	28	18	17	Прочие вопросы
	29	19	18	Принятие доклада о работе Части I совещания
	30	20	19	Закрытие совещания

Приложение II

ОБЩИЙ ГРАФИК ЧАСТИ I ОДНОВРЕМЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ, СЕГМЕНТА ВЫСОКОГО УРОВНЯ И СОПУТСТВУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ

	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Понедельник 11 октября	Регистрация представителей						Вводное пленарное заседание КС/СС-КП/СС-НП				Прием			
Вторник 12 октября						Саммит лидеров сегмента высокого уровня		Пленарное заседание сегмента высокого уровня			Заседания А и В первых параллельных круглых столов сегмента высокого уровня			
Среда 13 октября		Заседания С и D вторых параллельных круглых столов сегмента высокого уровня				РСР (предв.)	Заключительное пленарное заседание сегмента высокого уровня				Пресс-конференция			
Четверг 14 октября	Вводное пленарное заседание форума «Экологическая цивилизация»						Параллельные тематические группы «Экологической цивилизации» (1-4)							
Пятница 15 октября	Параллельные тематические группы «Экологической цивилизации» (5-7)			Закрытие «Экологической цивилизации»			Заключительное пленарное заседание КС/СС-КП/СС-НП				Пресс-конференция			